හොංකොං ඇන්ඩ් ෂැංහයි බැන්කිං කෝපරේෂන් (ලිමිටඩ්)

සීමාසහිත වගකීම් සමගින් හොංකොං හි ලියාපදිංචි කරන ලදී.

HSBC සමූහ ව්‍යාපාරය plc

ඒකාබද්ධ ආදායම් ප්‍රකාශය

දෙසැම්බර් 31 දිනෙන් අවසන් වූ වර්ෂය සඳහා	2015 ඇ.ඩො.මි	2014 ඇ.ඩො.මි
පොලී ආදායම	**47,189**	50,955
පොලී වියදම	**(14,658)**	(16,250)
ශුද්ධ පොලී ආදායම	**32,531**	34,705
ගාස්තු ආදායම	**18,016**	19,545
ගාස්තු වියදම	**(3,311)**	(3,588)
ශුද්ධ ගාස්තු ආදායම	**14,705**	15,957
ශුද්ධ පොලී ආදායම රහිත වෙළෙඳ ආදායම	**6,948**	4,853
වෙළෙඳ කටයුතු වලින් ලද ශුද්ධ පොලී ආදායම	**1,775**	1,907
ශුද්ධ වෙළෙඳ ආදායම	**8,723**	6,760
දිගු කාලීන ණය හා ව්‍යුත්පන්නයන් වල සාධාරණ අගයෙහි වෙනස්වීම	**863**	508
සාධාරණ අගයට නිශ්චය කර ඇති අනෙකුත් මූල්‍ය උපකරණ වලින් ලද ආදායම / (වියදම්)	**669**	1,965
සාධාරණ අගයට නිශ්චය කර ඇති මූල්‍ය උපකරණ වලින් ලද ශුද්ධ ආදායම / (වියදම්)	**1,532**	2,473
මූල්‍ය ආයෝජන වලින් අලාභ අඩුකළ පසු ලාභය	**2,068**	1,335
ලාභාංශ ආදායම්	**123**	311
ශුද්ධ රක්ෂණ වාරික ආදායම	**10,355**	11,921
අනෙකුත් මෙහෙයුම් ආදායම	**1,055**	1,131
මුළු මෙහෙයුම් ආදායම්	**71,092**	74,593
ගෙවන ලද රක්ෂණ හිමිකම් හා ප්‍රතිලාභ රක්ෂණාවරණ හිමියන් වෙත ඇති වගකීම්වල වෙනස්වීම්	**(11,292)**	(13,345)
ණය හානිකරන ගෙවීම් සහ අනිකුත් බැර අවදනම් ප්‍රතිපාදනයන් වලට පෙර ශුද්ධ මෙහෙයුම් ආදායම	**59,800**	61,248
ණය හානිකරන ගෙවීම් සහ අනිකුත් බැර අවදනම් ප්‍රතිපාදනයන්	**(3,721)**	(3,851)
ශුද්ධ මෙහෙයුම් ආදායම	**56,079**	57,397
සේවක වන්දි සහ ප්‍රතිලාභ	**(19,900)**	(20,366)
ආයතන සහ පරිපාලන වියදම්	**(17,662)**	(18,565)
දේපළ, පිරියත හා උපකරණ ක්ෂය වීම් සහ හානිකරණය	**(1,269)**	(1,382)
අස්පෘෂ්‍ය වත්කම් ක්‍රමක්ෂය හා හානිකරණය	**(937)**	(936)
මුළු මෙහෙයුම් වියදම	**(39,768)**	(41,249)
මෙහෙයුම් ලාභය	**16,311**	16,148
ආශ්‍රිතයන් සහ බද්ධ ව්‍යාපාරයන්හි ලාභ කොටස්	**2,556**	2,532
බදුවලට පෙර ලාභය	**18,867**	18,680
බදු වියදම	**(3,771)**	(3,975)
කාලච්ඡේදය සඳහා ලාභය	**15,096**	14,705
පරිපාලක සමාගමේ කොටස්කරුවන් සඳහා වන ලාභය	**13,522**	13,688
සුළු කොටස් හිමියන් සඳහා වන ලාභය	**1,574**	1,017
	ඇ.ඩො	ඇ.ඩො.
සාමාන්‍ය කොටසක් සඳහා මූලික ඉපැයීම්	**0.65**	0.69
සාමාන්‍ය කොටසක් සඳහා තනුක ඉපැයීම්	**0.64**	0.69

අනෙකුත් විස්තීරණ ආදායම් ප්‍රකාශය

දෙසැම්බර් 31 දිනෙන් අවසන් වූ වර්ෂය සඳහා	2015 ඇ.ඩො.මි.	2014 ඇ.ඩො.මි.
වර්ෂය සඳහා ලාභ/අලාභ	**15,096**	14,705
වෙනත් විස්තීරණ ආදායම්/(වියදම්)		
නියත කොන්දේසි සපුරාලීමෙන් පසුව ලාභ හෝ පාඩුවලින් අනතුරුව අයිතම ප්‍රතිවර්ගීකරණය කෙරෙනු ඇත.		
විකිණීම සඳහා ඇති මූල්‍ය ආයෝජන	**(3,072)**	2,972
– සාධාරණ වටිනාකම් ප්‍රතිලාභ	**(1,231)**	4,794
– ආදායම් ප්‍රකාශනයට නැවත වර්ගීකරණය කළ සාධාරණ වටිනාකම් ලැබීම්	**(2,437)**	(1,672)
– හානිකරණ අලාභ සම්බන්ධයෙන් ආදායම් ප්‍රකාශනයට නැවත වර්ගීකරණය කළ මුදල්	**127**	374
– ආදායම් බදු	**469**	(524)
මුදල් ප්‍රවාහයේ ඇවුරුම්	**(24)**	188
– සාධාරණ වටිනාකම් ප්‍රතිලාභ/(පාඩු)	**704**	1,512
– ආදායම් ප්‍රකාශනයට නැවත වර්ගීකරණය කළ සාධාරණ වටිනාකම් ලැබීම්	**(705)**	(1,244)
– ආදායම් බදු	**(23)**	(80)
ආශ්‍රිත හා බද්ධ ව්‍යාපාර වල වෙනත් විස්තීරණ ආදායම් වල කොටස	**(9)**	80
වර්ෂයට අදාල අගය	**(9)**	78
ඉවත් කිරීමේදී ආදායම් ප්‍රකාශනයට නැවත වර්ගීකරණය කිරීම්	**–**	2
විනිමය හිගය	**(10,945)**	(8,903)
විදේශීය මෙහෙයුම් ඉවත් කිරීම මත බිහි වූ විදේශීය විනිමය ලාභ ආදායම් ප්‍රකාශනයට නැවත වර්ගීකරණය ලද	**–**	(21)
වෙනත් විනිමය වෙනස්වීම්	**(11,112)**	(8,917)
විනිමය වෙනස්වීම් සඳහා ආදායම් බදු	**167**	35
ලාභ හෝ පාඩුවලින් පසුව ප්‍රතිවර්ගීකරණය කරනු නොලබන අයිතම:		
– නිශ්චිත ප්‍රතිලාභ වත්කම්/වගකීම් නැවත ඇගයීම	**101**	1,985
– ආදායම් බදුවලට පෙර	**130**	2,419
– ආදායම් බදු	**(29)**	(434)
වර්ෂය සඳහා බදු අඩුකළ පසු වෙනත් විස්තීරණ ආදායම	**(13,949)**	(3,678)
වර්ෂය සඳහා මුළු විස්තීරණ	**1,147**	11,027
මුලු විස්තීරණ ආදායමෙන්		
– මව් ආයතනයේ කොටස් හිමියන්ට අයිති කොටස්	**460**	9,245
– සුළු කොටස් හිමියන්ට අයිති කොටස්	**687**	1,782
වර්ෂය සඳහා සමස්ත විස්තීරණ ආදායම	**1,147**	11,027

වෙනත් ගනුදෙනුකරුවන් වෙත ණය හා අයවිය යුතු මුදල්

දෙසැම්බර් 31 දිනෙන් අවසන් වූ වර්ෂය සඳහා	2015 ඇ.ඩො.මි	2014 ඇ.ඩො.මි
දල ණය සහ අයවිය යුතු මුදල්	**934,009**	986,997
(අඩු කළා): සේවළ හානිකරණය	**(5,402)**	(6,195)
සාමූහික හානිකරණය	**(4,153)**	(6,142)
ලාභ හෝ පාඩු හරහා සාධාරණ වටිනාකම් නිශ්චය කල ශුද්ධ ණය සහ අයවිය යුතු මුදල්	**924,454**	974,660
(අඩු කළා) ලාභ හෝ පාඩු හරහා සාධාරණ වටිනාකම නිශ්චය කළ ණය සහ අයවිය යුතු මුදල්	**–**	–
ශුද්ධ ණය සහ අයවිය යුතු මුදල්	**924,454**	974,660

ඒකාබද්ධ මුදල් ප්‍රවාහ ගිණුම් ප්‍රකාශන

දෙසැම්බර් 31 දිනෙන් අවසන් වූ වර්ෂය සඳහා	2015 ඇ.ඩො.මි	2014 ඇ.ඩො.මි
මෙහෙයුම් ක්‍රියාකාරකම් වලින් මුදල් ප්‍රවාහ		
බදු වලට පෙර ලාභය	**18,867**	18,680
සැකසුම් -		
- ආයෝජන ක්‍රියාකාරකම් වලින් දළ ලාභය	**(1,935)**	(1,928)
- ආශ්‍රිතයන් හා බද්ධ ව්‍යාපාරවල ලාභ කොටස්	**(2,556)**	(2,532)
- ආශ්‍රිත සමාගම්, බද්ධ ව්‍යාපාරික, පරිපාලිත සහ ව්‍යාපාර ඉවත් කරගැනීමෙන් ලද (ලාභ)/අලාභ	**–**	9
- බදු වලට පෙර ආදායම ට ඇතුළත් කර ඇති වෙනත් මුල්‍ය නොවන අයිතම	**10,765**	11,262
- මෙහෙයුම් වත්කම් වල වෙනස් වීම	**65,828**	25,877
- මෙහෙයුම් වගකීම්වල වෙනස්වීම	**(106,762)**	(93,814)
- විනිමය හුවමාරු වෙනස්කම් ඉවත්කිරීම	**18,308**	24,571
- ආශ්‍රිත සමාගම් වලින් ලද ලාභාංශ	**879**	757
- නිශ්චිත ප්‍රතිලාභ සැළසුම් සඳහා ගෙවූ දායකත්වයන්	**(664)**	(681)
- ගෙවන ලද බදු	**(3,852)**	(3,573)
මෙහෙයුම් ක්‍රියාකාරකම් වෙතින් උත්පාදනය කළ (භාවිත කළ) ශුද්ධ මුදල	**(1,122)**	(21,372)
ආයෝජන ක්‍රියාකාරකම් වලින් මුදල් ප්‍රවාහ		
මූල්‍ය ආයෝජන මිලදී ගැනීම්	**(438,376)**	(384,199)
මූල්‍ය ආයෝජන අලෙවිකිරීම් හා කල්පිරීම් වලින් ලත් ආදායම්	**399,636**	382,837
දේපළ, යන්ත්‍රසූත්‍ර හා උපකරණ මිලදී ගැනීම්	**(1,352)**	(1,477)
දේපළ, යන්ත්‍රසූත්‍ර හා උපකරණ විකිණීම්වලින් ලත් ආදායම්	**103**	88
ගනුදෙනුකරුවන් හා ණය ගිණුම් බැහැර කිරීම මගින් ශුද්ධ මුදල් ප්‍රවාහය	**2,023**	(1,035)
අස්පෘෂ්‍ය වත්කම් වල ශුද්ධ ආයෝජන	**(954)**	(903)
'පින්න් ඇත්' සමාගම බැහැර කිරීම මගින් ලද ආදායම්	**–**	–
වෙනත් පරිපාලිත ව්‍යාපාර, ආශ්‍රිත හා බද්ධ ව්‍යාපාර ඉවත් කිරීම තුලින් ශුද්ධ මුදල් ලැබීම්/(ගෙවීම්)	**8**	(272)
ආයෝජන ක්‍රියාකාරකම් මගින් උපයන ලද ශුද්ධ මුදල්	**(38,912)**	(4,961)
මූල්‍ය ක්‍රියාකාරකම්වලින් මුදල් ප්‍රවාහ		
සාමාන්‍ය කොටස් නිකුත් කිරීම	**147**	267
වෙළෙඳපොල සැකසීම් හා ආයෝජන අරමුණු සඳහා ස්ව කොටස් අලෙවි කිරීම්/(මිලදී ගැනීම්) ශුද්ධ මුදල් ප්‍රවාහ	**331**	(96)
වෙනත් හිමිකම් උපකරණ නිකුත් කිරීම්	**3,580**	5,681
වර්ජිත කොටස් නිදහස් කිරීම	**(463)**	(234)
නිකුත් කරන ද්විතීයික ණය ප්‍රාග්ධනය	**3,180**	3,500
ආපසු ගෙවන ලද ද්විතීයික ණය ප්‍රාග්ධනය	**(2,157)**	(3,163)
මව් සමාගමේ කොටස් හිමියන් වෙත ගෙවන ලද ලාභාංශ	**(6,548)**	(6,611)
සුළු කොටස් හිමියන් වෙත ගෙවන ලද ලාභාංශ	**(697)**	(639)
වෙනත් හිමිකම් උපකරණ හිමියන් වෙත ගෙවන ලද ලාභාංශ	**(950)**	(573)
මූල්‍ය ක්‍රියාකාරකම් සඳහා භාවිත කළ ශුද්ධ මුදල්	**(3,577)**	(1,868)
මුදල් සහ මුදල් හා සමාන ද්‍ර. වල ශුද්ධ වැඩිවීම/(අඩුවීම)	**(43,611)**	(28,201)
ජනවාරි 01 දින වන විට මුදල් සහ මුදල් හා සමාන ද්‍ර.	**301,301**	346,281
මුදල් සහ මුදල් හා සමාන ද්‍ර. සම්බන්ධයෙන් විනිමය හුවමාරු වෙනස්කම්	**(13,827)**	(16,779)
දෙසැම්බර් 31 දින වන විට මුදල් සහ මුදල් හා සමාන ද්‍ර.	**243,863**	301,301

වෙනත් ගනුදෙනුකරුවන් වෙත ණය හා අයවිය යුතු මුදල් කාලසීමාවේ පුද්ගලික හා සාමූහික අපචයවීම් හි සංචලනය

දෙසැම්බර් 31 දිනෙන් අවසන් වූ වර්ෂය සඳහා	2015 ඇ.ඩො.මි	2014 ඇ.ඩො.මි
පුද්ගලික හානිකරණය		
ආරම්භක ශේෂය	**6,195**	7,072
ආදායම් ප්‍රකාශනය වෙත ගාස්තු	**1,516**	1,776
වර්ෂය තුළ දී කපාහැරීම්	**(1,368)**	(2,313)
පසුගිය කපාහල ණය සහ අත්තිකාරම් අයවීම	**86**	114
විනිමය හා වෙනත් සංචලන	**(1,027)**	(454)
අවසන් ශේෂය	**5,402**	6,195
සාමූහික හානිකරණය		
ආරම්භක ශේෂය	**6,142**	8,071
ගාස්තු/(ආපසු ඇතුළත් කිරීම) ආදායම් ප්‍රකාශනය වෙත	**2,087**	2,275
වර්ෂය තුළ දී කපා හරින ලද	**(2,826)**	(4,060)
වෙනත් සංචලන (අයකරවා ගැනීම්)	**722**	841
විනිමය හා වෙනත් සංචලන	**(1,972)**	(985)
අවසන් ශේෂය	**4,153**	6,142
එකතුව - හානිකරණය	**9,555**	12,337

වෙනත් ගනුදෙනුකරුවන් වෙත ණය හා අයවිය යුතු මුදල් - උප ඵලය

දෙසැම්බර් 31 දිනෙන් අවසන් වූ වර්ෂය සඳහා	2015 ඇ.ඩො.මි	2014 ඇ.ඩො.මි
පුද්ගලික	**374,082**	393,554
මුල් කැපබල නේවාසික උකස්	**274,511**	286,524
වෙනත් පුද්ගලික	**99,571**	107,030
සංස්ථාපිත සහ වාණිජ	**499,513**	542,625
නිෂ්පාදන	**95,858**	106,986
ජාත්‍යන්තර වෙළෙඳ හා සේවා	**159,019**	180,791
වාණිජ නිශ්චල දේපළ	**67,926**	73,293
දේපළ සම්බන්ධ-වෙනත්	**53,464**	52,387
රාජ්‍ය	**7,455**	6,143
වෙනත්-වාණිජ	**115,791**	123,025
මූල්‍ය	**60,414**	50,818
බැංකු නොවන මූල්‍ය ආයතන	**60,414**	50,818
එකතුව	**934,009**	986,997

ඒකාබද්ධ ශේෂ පත්‍රය

දෙසැම්බර් 31 දිනට	2015 ඇ.ඩො.මි	2014 ඇ.ඩො.මි
වත්කම්		
අතැති මුදල් සහ මහ බැංකුවේ ඇති ශේෂයන්	**98,934**	129,957
අනෙකුත් බැංකු වලින් රැස් කිරීම්	**5,768**	4,927
ණය ගැති භාවය පිළිබඳව හොංකොං රජයේ සහතික පත්	**28,410**	27,674
වෙළෙඳ වත්කම්	**224,837**	304,193
සාධාරණ අගයට නිශ්චය කරන ලද මූල්‍ය වත්කම්	**23,852**	29,037
ව්‍යුත්පන්නයන්	**288,476**	345,008
බැංකු වලට දුන් ණය සහ අත්තිකාරම්	**90,401**	112,149
ගනුදෙනු කරුවන්ට දුන් ණය සහ අත්තිකාරම්	**924,454**	974,660
ප්‍රති විකිණුම් ගිවිසුම් - වෙළෙඳ නොවන	**146,255**	161,713
මූල්‍ය ආයෝජන	**428,955**	415,467
	43,900	7,647
කළින් ගෙවීම්, ලැබිය යුතු ආදායම් සහ වෙනත් වත්කම්	**54,398**	67,529
පවතින බදු වත්කම්	**1,221**	1,309
ආශ්‍රිතයන්හි හා බද්ධ ව්‍යාපාරයන්හි අයිතිය	**19,139**	18,181
කීර්තිනාමය සහ අස්පෘෂ්‍ය වත්කම්	**24,605**	27,577
විලම්බිත බදු වත්කම්	**6,051**	7,111
මුළු වත්කම්	**2,409,656**	2,634,139
වගකීම් සහ ස්කන්ධ ප්‍රාග්ධනය		
වගකීම්		
සංසරණයේ පවතින හොංකොං මුදල් නෝට්ටු	**28,410**	27,674
බැංකු විසින් කළ තැන්පතු	**54,371**	77,426
ගනුදෙනු කරුවන්ගේ ගිණුම්	**1,289,586**	1,350,642
ප්‍රති මිලදී ගැනුම් ගිවිසුම් - වෙළෙඳ නොවන	**80,400**	107,432
වෙනත් බැංකු වෙතට සම්ප්‍රේෂණය වෙමින් පවතින අයිතමයන්	**5,638**	5,990
වෙළෙඳ වගකීම්	**141,614**	190,572
සාධාරණ අගයට නිශ්චය කරන ලද මූල්‍ය බැරකම්	**66,408**	76,153
ව්‍යුත්පන්නයන්	**281,071**	340,669
නිකුත් කළ ණය සුරැකුම්පත්	**88,949**	95,947
	36,840	6,934
උපචිතයන්, විලම්බිත ආදායම් සහ වෙනත් වගකීම්	**38,116**	46,462
පවතින බදු වගකීම්	**783**	1,213
රක්ෂණ ගිවිසුම් නිකුතුව මත බැරකම්	**69,938**	73,861
අනෙකුත් වෙන් කිරීම්	**5,552**	4,998
විලම්බිත බදු වගකීම්	**1,760**	1,524
අනෙකුත් උපකාරක වගකීම්	**22,702**	26,664
මුළු වගකීම්	**2,212,138**	2,434,161
ස්කන්ධ ප්‍රාග්ධනය		
කැඳවූ කොටස් ප්‍රාග්ධනය	**9,842**	9,609
කොටස් අධිමිල ගිණුම	**12,421**	11,918
අනෙකුත් හිමිකම් උපකරණ	**15,112**	11,532
වෙනත් සංචිත	**7,109**	20,244
රඳවාගත් ලාභ	**143,976**	137,144
කොටස් හිමියන් සතු මුළු හිමිකම් ප්‍රාග්ධනය	**188,460**	190,447
සුළු කොටස් හිමියන් සතු ප්‍රාග්ධනය	**9,058**	9,531
මුළු ස්කන්ධ ප්‍රාග්ධනය	**197,518**	199,978
දෙසැම්බර් 31 දින වන විට සමස්ත වගකීම් හා වස්තුහාර	**2,409,656**	2,634,139

ගනුදෙනුකරුවන්ගේ ගිණුම්

දෙසැම්බර් 31 දිනෙන් අවසන් වූ වර්ෂය සඳහා	2015 ඇ.ඩො.මි	2014 ඇ.ඩො.මි
සුලු පරිමාණ බැංකුකරණ සහ ධන කළමනාකරණ	**584,872**	583,757
වාණිජ බැංකුකරණ	**361,701**	361,318
ගෝලීය බැංකුකරණ සහ වෙළෙඳපොළ	**261,728**	319,121
ගෝලීය පෞද්ගලික බැංකුකරණ	**80,404**	85,465
වෙනත්	**881**	981
එකතුව	**1,289,586**	1,350,642

කාර්ය සාධන අනුපාත (%)	2015 දෙසැම්බර් 31 දිනට	2014 දෙසැම්බර් 31 දිනට
පළමු පෙළ ප්‍රාග්ධනය	**13.9**	12.5
මුළු ප්‍රාග්ධනය	**17.2**	15.6
බදු වලට පෙර සාමාන්‍ය අවදානම් මත බරතැබූ වත්කම් මත ආදායම	**1.6**	1.5
සාමාන්‍ය කොටස් හිමියන්ගේ වස්තුහාර මත ආදායම	**7.2**	7.3

*2015 ජනවාරි 01 දින සිට CRD IV බලපැවැත්වෙන්නට යෙදුනු අතර, මූල්‍ය සම්පත් සහ අවදානම් දරන වත්කම් ගණනය කිරීම් 2015 දෙසැම්බර් 31 දිනට ගණනය කර ඉදිරිපත් කරන ලද්දේ එම පදනම මත ය.

2015 දෙසැම්බර් 31 දිනෙන් අවසන් වූ වර්ෂය සඳහා ස්කන්ධ ප්‍රාග්ධන වෙනස්වීම් පිළිබඳ ඒකාබද්ධ ප්‍රකාශය

	කැඳවූ කොටස් ප්‍රාග්ධනය ඇ.ඩො.මි	කොටස් අධිමිල ඇ.ඩො.මි	අනෙකුත් ස්කන්ධ උපකරණ ඇ.ඩො.මි	රඳවාගත් ලාභ ඇ.ඩො.මි	වෙනත් සංචිත: විකිණීම සඳහා තිබෙන වත්කම්වල සාධාරණ අගය සඳහා සංචිතය ඇ.ඩො.මි	වෙනත් සංචිත: මුදල් ප්‍රවාහ සඳහා හෙජින් සංචිතය ඇ.ඩො.මි	වෙනත් සංචිත: විදේශ විනිමය සංචිතය ඇ.ඩො.මි	වෙනත් සංචිත: ඒකාබද්ධකරණ සංචිතය ඇ.ඩො.මි	කොටස් හිමියන් සතු මුළු හිමිකම් ප්‍රාග්ධනය ඇ.ඩො.මි	සුළු කොටස් හිමියන් සතු ප්‍රාග්ධනය ඇ.ඩො.මි	මුළු ප්‍රාග්ධනය ඇ.ඩො.මි
2015 ජනවාරි 01 දිනට	9,609	11,918	11,532	137,144	2,143	58	(9,265)	27,308	190,447	9,531	199,978
කාලච්ඡේදය සඳහා වූ ලාභය	–	–	–	13,522	–	–	–	–	13,522	1,574	15,096
අනෙකුත් විස්තීරණ ආදායම් (බදු අඩුකළ පසු)	–	–	–	73	(2,332)	(24)	(10,779)	–	(13,062)	(887)	(13,949)
විකිණීම සඳහා තිබෙන ආයෝජන	–	–	–	–	(2,332)	–	–	–	(2,332)	740	(3,072)
මුදල් ප්‍රවාහ සම්බන්ධ හෙජින්	–	–	–	–	–	(24)	–	–	(24)	–	(24)
වත්කම්/බැරකම් වල නිශ්චිත ප්‍රතිලාභ නැවත ඇගයීම	–	–	–	82	–	–	–	–	82	19	101
ආශ්‍රිතයන් සහ බද්ධ ව්‍යාපාරයන්හි අනෙකුත් විස්තීරණ ආදායම	–	–	–	(9)	–	–	–	–	(9)	–	(9)
විදේශ විනිමය අනුපාතික වෙනස්වීම්	–	–	–	–	–	–	(10,779)	–	(10,779)	(166)	(10,945)
කාලච්ඡේදය සඳහා මුළු විස්තීරණ ආදායම	–	–	–	13,595	(2,332)	(24)	(10,779)	–	460	687	1,147
සේවක කොටස් සැළසුම් යටතේ නිකුත් කළ කොටස්	45	691	–	(589)	–	–	–	–	147	–	147
ලාභාංශ වෙනුවෙන් නිකුත් කළ කොටස්	188	(188)	–	3,162	–	–	–	–	3,162	–	3,162
නිකුත් කළ ප්‍රාග්ධන සුරක්ෂිතයන්	–	–	3,580	–	–	–	–	–	3,580	–	3,580
කොටස් හිමියන් සඳහා ලාභාංශ	–	–	–	(10,660)	–	–	–	–	(10,660)	(697)	(11,357)
කොටස් මූලික ගෙවීම් සැළසුම් සඳහා පිරිවැය	–	–	–	757	–	–	–	–	757	–	757
අනෙකුත් ගැලපීම්	–	–	–	567	–	–	–	–	567	(463)	104
2015 දෙසැම්බර් 31 දිනට	**9,842**	**12,421**	**15,112**	**143,976**	**(189)**	**34**	**(20,044)**	**27,308**	**188,460**	**9,058**	**197,518**

ඉහත සංක්ෂිප්ත කර ඇති මූල්‍ය තොරතුරු උපුටා ගන්නා ලද්දේ, 2015 දෙසැම්බර් 31 දිනෙන් අවසන් වූ වර්ෂය සඳහා වන HSBC සමූහ ව්‍යාපාරය plc හි වාර්ෂික වාර්තා වලිනි.

මිණුම් පදනමින් මූල්‍ය වත්කම් හා වගකීම් විශ්ලේෂණය
2015 දෙසැම්බර් 31 දිනෙන් අවසන් වූ වර්ෂය සඳහා

	වෙළෙඳ අරමුණින් තබන ලද ඇ.ඩො.මි	සාධාරණ වටිනාකම් මත නියම කරන ලද ඇ.ඩො.මි	කල්පිරීම තෙක් තබාගන්නා සුරක්ෂිතයන් ඇ.ඩො.මි	අලෙවිය සඳහා පවතින සුරක්ෂිතයන් ඇ.ඩො.මි	ක්‍රමක්ෂය පිරිවැය මත මූල්‍ය වත්කම් හා වගකීම් ඇ.ඩො.මි	මුදල් ධාරා ඇවුරුම් උපකරණයන් ලෙස නියම කළ ව්‍යුත්පන්න යන් ඇ.ඩො.මි	එකතුව ඇ.ඩො.මි
මූල්‍ය වත්කම්							
අතැති මුදල් හා මහා බැංකුවේ ශේෂයන්	–	–	–	–	98,934	–	98,934
අනෙකුත් බැංකු වලින් රැස් කිරීම්	–	–	–	–	5,768	–	5,768
හොංකොං රජයේ ණය සහතික පත්‍ර	–	–	–	–	28,410	–	28,410
වෙළෙඳ වත්කම්	224,837	–	–	–	–	–	224,837
සාධාරණ වටිනාකම් මත නියම කළ මූල්‍ය වත්කම්	–	23,852	–	–	–	–	23,852
ව්‍යුත්පන්නයන්	285,678	–	–	–	–	2,798	288,476
බැංකු වලට දුන් ණය හා අත්තිකාරම්	–	–	–	–	90,401	–	90,401
ගනුදෙනුකරුවන්ට ලබාදුන් ණය හා අත්තිකාරම්	–	–	–	–	924,454	–	924,454
ප්‍රතිවිකිණුම් ගිවිසුම් - වෙළඳ නොවන	–	–	–	–	146,255	–	146,255
මූල්‍ය ආයෝජන	–	–	44,102	384,853	–	–	428,955
ලැබිය යුතු ආදායම් හා වෙනත් වත්කම්	–	–	–	–	149,314	–	149,314
	510,515	**23,852**	**44,102**	**384,853**	**1,443,536**	**2,798**	**2,409,656**
මූල්‍ය වගකීම්							
සංසරණයේ පවතින හොංකොං මුදල් නෝට්ටු	–	–	–	–	28,410	–	28,410
බැංකු විසින් කළ තැන්පතු	–	–	–	–	54,371	–	54,371
ගනුදෙනු කරුවන්ගේ ගිණුම්	–	–	–	–	1,289,586	–	1,289,586
ප්‍රති මිලදී ගැනුම් - වෙළඳ නොවන	–	–	–	–	80,400	–	80,400
වෙනත් බැංකු වෙත සම්ප්‍රේෂණය වෙමින් පවතින අයිතමයන්	–	–	–	–	5,638	–	5,638
වෙළෙඳ වගකීම්	141,614	–	–	–	–	–	141,614
සාධාරණ අගයට නිශ්චය කළ මූල්‍ය බැරකම්	–	66,408	–	–	–	–	66,408
ව්‍යුත්පන්නයන්	276,558	–	–	–	–	4,513	281,071
නිකුත් කල ණය සුරැකුම්පත්	–	–	–	–	88,949	–	88,949
උපචිතයන් හා වෙනත් වගකීම්	–	–	–	–	152,989	–	152,989
ද්විතීයික කරන ලද වගකීම්	–	–	–	–	22,702	–	22,702
	418,172	**66,408**	**–**	**–**	**1,723,045**	**4,513**	**2,212,138**

HSBC සමූහ ව්‍යාපාරය සංස්ථාපිත පාලන වාර්තාවේ සාරාංශය

පහත දක්වා ඇති තොරතුරු සහ යොමු මගින් අන්තර්ගත කර ඇති තොරතුරු 2015 වාර්ෂික වාර්තාව හා ගිණුම්වල ('වාර්ෂික වාර්තාව') 249 සිට 280 දක්වා පිටුවල අඩංගු වූ HSBC සමූහ ව්‍යාපාරය ('HSBC') හි 2015 සංස්ථාපිත පාලන වාර්තාවේ සාරාංශයක් වේ.

අධ්‍යක්ෂක මණ්ඩලය

HSBC සමූහ ව්‍යාපාරයේ හි අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩලය ('අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩලය') විසින් මූලිකත්වය දරන හා සමූහ සභාපතිවරයා විසින් මෙහෙයවෙන HSBC හි කළමනාකරණ ව්‍යුහයෙහි අරමුණ වන්නේ සමාගමෙහි දිගුකාලීන සාර්ථකත්වය ප්‍රවර්ධනය කිරීම සහ අපගේ කොටස් හිමියන්ට ස්ථාවර අගයක් ලබාදීමයි. සමූහය සඳහා ක්‍රමවේදයන් හා අවදානම් ගැනීම අධ්‍යක්ෂක මණ්ඩලය විසින් සිදුකරන අතර, කළමනාකාරීත්වය විසින් සැලසුම් කර ඇති ක්‍රමවේදී අරමුණු ලඟාකරගැනීම සඳහා එය විසින් ඉදිරිපත් කරන ප්‍රාග්ධන හා මෙහෙයුම් සැලසුම් අනුමත කිරීම ද සිදුකරයි. නියම කරන ක්‍රමවේදය ක්‍රියාත්මක කිරීම සමූහ ප්‍රධාන විධායක වෙත පැවරේ.

මණ්ඩලයෙහි බලතල

HSBC හි ව්‍යාපාර කටයුතු කළමනාකරණය කිරීම සම්බන්ධ අධීක්ෂණය අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩලයේ වගකීම විය යුතු අතර, එසේ කිරීමේ දී අදාළ වන නීති හා රෙගුලාසිවලට සහ සාංගමික ව්‍යවස්ථාවලියට යටත්ව, සිය බලතල භාවිතා කරනු ඇත. මණ්ඩලය විසින් www.hsbc.com/about-hsbc/leadership හි දැක්වෙන යොමු කොන්දේසි උපයෝදාවගෙන ඇත. එම යොමු කොන්දේසි මණ්ඩලය විසින් වාර්ෂිකව සමාලෝචනය කරනු ලබයි.

සමූහ කළමනාකරණ මණ්ඩලය (GMB)

සමූහයේ ප්‍රධාන විධායක නිලධාරී විසින් මුලසුන හොබවන සමූහ කළමනාකරණ මණ්ඩලය යනු සමූහයේ ප්‍රධාන විධායක නිලධාරී විසින් ඉල්ලා සිටින නිර්දේශ සහ උපදෙස් සපයන, අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩලය විසින් ඔහු වෙත පවරා ඇති බලතලවලට අනුව HSBC සමූහ ව්‍යාපාරය සහ එහි අනුබද්ධ ආයතනයන් හි ඔහුගේ එදිනෙදා මෙහෙයුම් කළමනාකරණ කටයුතුවලදී ඔහුට සහය වන කළමනාකරණ මණ්ඩලයකි.

සමූහයේ ප්‍රධාන විධායක නිලධාරී විසින් පවරා ඇති බලතල අනුව කටයුතු කරන සමූහයේ ප්‍රධාන අවදානම් නිලධාරී සමූහ කළමනාකරණ මණ්ඩලයේ අවදානම් කළමනාකරන රැස්වීම්වලදී මුලසුන හොබවයි. සමූහය තුල අවදානම් කළමණාකරනය කිරීම සඳහා වන ප්‍රතිපත්ති සහ මග පෙන්වීම් ස්ථාපනය කිරීමට, පවත්වාගෙන යාමට සහ කලින් කලට සමාලෝචනය කිරීමට අවදානම් කළමණාකරන රැස්වීම් මගින් ක්‍රමවේදී මගපෙන්වුමක් සහ ව්‍යවසාය පුරා සියලු අවදානම් කළමනාකරනය සඳහා අධීක්ෂනයක් සපයයි.

සමූහ විගණන කමිටුව (GAC)

මූල්‍ය ප්‍රකාශනවල අව්‍යාජභාවය පිළිබඳව නිරීක්ෂණය කිරීම, මූල්‍ය වාර්තාකරණය සහ නිරීක්ෂණයට අදාළ අභ්‍යන්තර පාලක පද්ධති අධීක්ෂණය කිරීම සහ ගෝලීය අභ්‍යන්තර විගණන ක්‍රියාවලියෙහි කාර්යක්ෂමතාවය සමාලෝචනය කිරීම සම්බන්ධයෙන් සමූහ විගණන කමිටුව වගකිව යුතු වේ. සිය කාර්යභාරයෙහි කොටසක් ලෙස සමාගමේ මූල්‍ය සහ විගණන ප්‍රතිපත්ති සහ භාවිතයන් සමාලෝචනය කිරීම, බාහිර විගණකගේ වැටුප් අධීක්ෂණය කිරීම සහ බාහිර විගණක පත්කිරීම සම්බන්ධයෙන් අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩලයට නිර්දේශ ලබාදීම සහ අයකරගැනීමේ සහ නිරාකරණය කිරීමේ සැලසුම් සඳහා වන පියවර කළමනාකාරීත්වය සමග සමාලෝචනය කිරීම ද කළ යුතු වේ.

සමූහ අවදානම් පිළිබඳ කමිටුව (GRC)

ඉහළ අවදානමක් සහිත කරුණු සහ වත්මන් සහ අනාගත අවදානම් නිරාවරණයන් ද ඇතුළුව අවදානම් පරිපාලනය, අනාගත අවදානම් ක්‍රමවේද හා කළමනාකරණය සහ සමූහය තුළ අවදානම් පිළිබඳව අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩලයට උපදෙස් දීම සම්බන්ධයෙන් මෙම කමිටුව වගකිව යුතු වේ. අවදානම් රුචිකත්වය හා අවදානම් දරාගැනීම පිළිබඳව අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩලයට උපදෙස් දීම සම්බන්ධයෙන් ද, සමූහයේ අවදානම් කළමනාකරණ පද්ධති රාමුවෙහි සහ අභ්‍යන්තර පාලන පද්ධතිවල (සමූහ විගණන කමිටුවෙහි වගකීමක් වන අභ්‍යන්තර මූල්‍ය පාලන පද්ධති හැර) කාර්යක්ෂමතාවය, විධායක පාලනය නිරීක්ෂණය කිරීම සහ, ඉහළම සහ නැගී එන අවදානම් ද ඇතුළත්ව අවදානම් කළමනාකරණය සම්බන්ධව සහ අවදානම් රුචිකත්වයක් සහිත වැටුප් නියම කිරීම් පිළිබඳව සමූහ වැටුප් කමිටුවට උපදෙස් දීම සම්බන්ධයෙන් එය වගකිව යුතු වේ.

සමූහයේ වැටුප් කමිටුව

සමූහයේ වැටුප් කමිටුව සමූහයේ වැටුප් ප්‍රතිපත්තිය ඇතුලුව විධායක අධ්‍යක්ෂවරුන් සහ අනෙකුත් ජ්‍යෙෂ්ඨ සමූහ සේවකයින්ගේ වැටුප් සම්බන්ධයෙන්ද සමස්තයටම අදාළ මූලධර්ම, ප්‍රමිති සහ පාලන රාමුව ස්ථාපිත කිරීම සම්බන්ධයෙන් වගකිව යුතු වේ.

එහි කාර්යභාරයේ කොටසක් ලෙස සංගත හා කාර්යක්ෂම අවදානම් කළමනාකරණ සන්දර්භය තුළ එය විසින් නිරතුරුව සමාගමේ සහ එහි අනුබද්ධ ආයතනවල වැටුප් ප්‍රතිපත්තියේ කාර්යක්ෂමතාවය සම්බන්ධයෙන් සමාලෝචනය කරයි. ස්වකීය වැටුප තීරණය කිරීම සඳහා කිසිදු අධ්‍යක්ෂවරයෙකු සම්බන්ධ නොවේ.

නාමකරණ කමිටුව

මෙම කමිටුව විසින් නිපුනතාවයන්හි සමබරතාවය, පළපුරුද්ද සහ විවිධත්වය ද ඇතුළුව අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩලයේ ව්‍යුහය, ප්‍රමාණය සහ සංයුතිය නිරතුරුව සමාලෝචනය කරයි. අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩල පත්කිරීම්වල දී පෙරමුණ ගැනීමට සහ අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩලයට පත්කිරීම් සඳහා අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩලයේ අනුමැතියට නාමයෝජනා ඉදිරිපත් කිරීමටද එයට විධායක නොවන වගකීමක් පවතී.

චර්යා සහ වටිනාකම් කමිටුව

චර්යා සහ වටිනාකම් කමිටුව සමූහය විසින් වගකිවයුතු ආකාරයට ව්‍යාපාර කටයුතු කරන බවට ද නිරතුරුව HSBC වටිනාකම් වලට අනුගත වන බවට ද සහතික වීම සඳහා ප්‍රතිපත්ති, කාර්යපටිපාටි හා ප්‍රමිතීන් සැකසීමට වගකිව යුතු වේ. ස්වකීය ව්‍යාපාරයේ චර්යාවන්හි දී සමූහය විසින් ගනුදෙනුකරුවන්ට සාධාරණව සහ විවෘතව සලකන බවටද, නිවැරදි සේවාදායකයින් සමඟ නිවැරදි අයුරින් ව්‍යාපාර කටයුතු සිදුකරන බවට ද, වගකිව යුතු සේවායෝජකයෙක් වන බවටද, තමන් ක්‍රියාත්මක වන ජනසමාජය කෙරෙහි වගකීමෙන් ක්‍රියා කරන බවටද, අනෙකුත් පාර්ශවකරුවන්ට සාධාරණව සලකනු ඇති බවටද මෙම කමිටුව සහතික වනු ඇත.

අභ්‍යන්තර පාලන

HSBC හි අවදානම් කළමනාකරණය සහ අභ්‍යන්තර පාලන පද්ධතියෙහි සඵලතාවය පවත්වාගෙන යාම සහ සමාලෝචනය කිරීම පිළිබඳව මෙන් ම ක්‍රමෝපාය අරමුණු සාක්ෂාත් කරගැනීමේ දී මුහුණදීමට සුදානම් වන සැලකිය යුතු අවදානම්වල ස්වභාවය හා ප්‍රමාණත්වය නිශ්චය කිරීම සම්බන්ධයෙන්ද අධ්‍යක්ෂවරු වගකිව යුතු වේ.

මෙම අවශ්‍යතා සපුරාලීම සඳහා FCA සහ PRA විසින් නිර්මාණය කර, නිකුත් කරන ලද අත්පොත යටතේ දක්වා ඇති සිය වගකීම් ඉටුකිරීම සඳහා ද, අවසර නොලත් භාවිතය හෝ බැහැරකිරීම්වලට එරෙහිව වත්කම් ආරක්ෂා කිරීම සඳහා ඇති කාර්ය පටිපාටි, නිසි පරිදි ගිණුම්කරණ වාර්තා පවත්වාගෙන යාම සහ ව්‍යාපාරය තුළ භාවිත කරනු ලබන හෝ ප්‍රකාශයට පත්කරනු ලබන මූල්‍ය තොරතුරුවල විශ්වාසනීයත්වය හා වැඩදායක බව සහතික කිරීම එමගින් සිදු කළ යුතු වේ. මෙම කාර්ය පටිපාටින් මඟින් භෞතික අවප්‍රකාශ, දෝෂ, හානි හෝ වංචාවලට එරෙහිව සාධාරණ නමුත් ඒකාන්ත නොවන ආරක්ෂණයක් පමණක් සැපයිය හැකි ය.

මූල්‍ය වාර්තාකරණය

2015 වසරේ සංයුක්ත වාර්ෂික වාර්තාව හා ගිණුම් සැකසීම සඳහා වන සමූහයේ මූල්‍ය වාර්තාකරණ ක්‍රියාදාමය, සෑම වාර්තාකරණ කාලසීමාවක් ම අවසානවීමට පෙරාතුව සමූහ මූල්‍ය අංශය විසින් HSBC තුළ ඇති සියලුම වාර්තාකරණ ආයතන වෙත නිකුත් කරනු ලබන වාර්තාකරණ අවශ්‍යතා සම්බන්ධව සවිස්තර උපදෙස් හා මඟපෙන්වීම් සහිත ගිණුම් වගුවකින් සහය ලැබෙන ලේඛනගත ගිණුම්කරණ ප්‍රතිපත්ති භාවිතයෙන් පාලනය වේ. එක් එක් වාර්තාකිරීමේ ආයතන විසින් සමූහ මූල්‍ය අංශයට මූල්‍ය තොරතුරු ඉදිරිපත් කිරීම වගකිව යුතු මූල්‍ය නිලධාරියා විසින් සහතික කිරීමට ද, වාර්තා කිරීමේ ආයතන හා සමූහ මට්ටම්වල දී විශ්ලේෂණාත්මක සමාලෝචනයට ද යටත් වේ.

හෙළිදරව් කිරීමේ කමිටුව

HSBC සමූහ ව්‍යාපාරය විසින් කිසියම් භෞතික දෝෂයක්, අවප්‍රකාශයක් හෝ මගහැරීමක් සම්බන්ධයෙන් සිදු කරන ලද ප්‍රසිද්ධ භෞතික හෙළිදරව් කිරීම්, හෙළිදරව් කිරීමේ කමිටුව විසින් සමාලෝචනය කරනු ලබයි. සමූහයේ සමාගම් ලේකම්වරයා විසින් සභාපතිත්වය දරන හෙළිදරව් කිරීමේ කමිටුවේ සාමාජිකත්වයට මූල්‍ය නීති, අවදානම් සන්නිවේදන සහ ආයෝජන සබඳතා ප්‍රධානීන් ඇතුළත් වේ. හෙළිදරව් කිරීම්වල පූර්ණත්වය, ගෝලීය ව්‍යාපාරයන්, ගෝලීය කාර්යයන් සහ ඇතැම් නෛතික ස්ථිතීන් හී ප්‍රධානීන් විසින් ඌණපූරණය කරමින් සහතික කළ උලු විශ්ලේෂණාත්මක මූල්‍ය වාර්තාකරණ විශේෂඥ සමාලෝචනයන්ගේ සහය සහිතව ගෝලීය මූල්‍ය සහ අවදානම් කාර්යය පටිපාටින් සහ ව්‍යුහයන් තුළින් තහවුරු කෙරේ.

ද හොංකොං ඇන්ඩ් ශැංහයි බැන්කින් කෝපරේෂන් (ලිමිටඩ්) යනු ශ්‍රී ලංකා මහ බැංකුවේ අධීක්ෂණය යටතේ පවතින ලියාපදිංචි බලපත්‍ර ලාභී වාණිජ බැංකුවකි.
ශ්‍රී ලංකාවේ ද හොංකොං ඇන්ඩ් ශැංහයි බැන්කින් කෝපරේෂන් (ලිමිටඩ්) විසින් නිකුත් කරන ලදී.

		ෆිච්		මූඩීස්		ස්ටෑන්ඩර්ඩ් ඇන්ඩ් පුවර්ස්	
		ශ්‍රේණිගත කිරීම	ඉදිරි දැක්ම	ශ්‍රේණිගත කිරීම	ඉදිරි දැක්ම	ශ්‍රේණිගත කිරීම	ඉදිරි දැක්ම
HSBC සමූහ ව්‍යාපාරය plc	දීර්ඝ කාලීන/ජ්‍යෙෂ්ඨ	AA-	ස්ථාවර	A1	ස්ථාවර	A	ස්ථාවර
	කෙටි කාලීන	F1+		P-1		A-1	

HSBC